



Nämnden Svenska rum

15.06.2023

**Sammanträde**

Nämnden Svenska rum

Tid

15.06.2023 kl. 17:30 - 19:14

Plats

Sektorn för Fostran och lärande, Karaporten 1, Esbo

Närvarande	Gästrin Eva-Lena	ordförande	
	Akinyemi Aino	vice ordförande	
	Becker Emilia	medlem	anlände kl. 17:35 § 44
	Vehmanen Emma-Stina	medlem	
	Hertell Sirpa	medlem	
	Ahlefeldt Anne	medlem	
	Ramm-Schmidt Henrik	medlem	
	Lundén Rasmus	medlem	
	Helmes Marianne	medlem	
	Strömberg Lilian	ersättare	
	Laiho Mia	representant för stadsstyrelsen	anlände kl. 17:35 § 44
	Högström Barbro	direktör för svenska bildningstjänster	
	Ketonen Timo	ekonomi- och förvaltningsdirektör	avslägsnade sig kl. 19:12 efter § 51
	Stolt-Haglund Ida	utvecklingschef	
	Kaarnalehto Annika	specialplanerare	närvarande § 45 kl. 17:48-18:32
	Björkstén Susanne	rektor, Mattlidens gymnasium	närvarande § 47 kl. 18:33-18:52
	Helseth Dahl Therese	planerare	närvarande § 51 kl. 19:01-19:12
	Pullinen Paula	förvaltningsplanerare, sekreterare	
Frånvarande	Norrgrann Tom		
	Salmela Pasi		
	Helander Mika		
	Nyman Henri		
	Weurlander Hans		
	Jaakkola Tomas		
	Rinta-aho Harri		



Underskrifter

Eva-Lena Gästrin  
ordförande

Paula Pullinen  
sekreterare

Protokollet justerat och godkänt

Aino Akinyemi  
protokolljusterare

Protokollet framlagt

Detta protokoll publicerades i det allmänna datanätet 20.06.2023.

**Ärenden**

<b>Paragraf nr</b>	<b>Bilaga nr</b>	<b>Ärendets rubrik</b>	<b>Sida</b>
§ 42		Konstaterande av sammanträdets laglighet och beslutsförhet	5
§ 43		Val av protokolljusterare	6
§ 44	1	Utlåtande av nämnden Svenska rum om projektplanen för projektet för byggande av skolor och daghem i Esbo så att staden hyr dem inom ett offentligt-privat partnerskap	7
§ 45	2	Godkännande av Esbo stads elevhälsoplan	11
§ 46		Beslut, brev och aktuella ärenden	16
§ 47		Ändring i antagningsgrunderna till IB-linjen vid Mattlidens gymnasium (återremitterad 25.5.2023)	18
§ 48		Utlåtande om motion om användning av Lukuseula-metoden i skolor i Esbo	23
§ 49	3, 4	Prislista för fakturering av småbarnspedagogik i Esbo från och med 1.8.2023	26
§ 50		Utredning av och utlåtande om revisionsnämndens utvärderingsberättelse	28
§ 51	5	Uppdatering av läroplanen för den grundläggande utbildning på svenska i Esbo gällande läroämnena Katolsk tro, Islam och Judendom	33
§ 52		Preciseringar i läroplanen för förskoleundervisningen på svenska i Esbo i delen gällande elevvården från den 1.8.2023	35
§ 53		Preciseringar i läroplanen för gymnasieutbildning på svenska i Esbo i delen gällande studerandevården från den 1.8.2023	37
§ 54		Beslut av tjänsteinnehavare och direktorer	39

§ 42

## **Konstaterande av sammanträdet laglighet och beslutsförhet**

**Beslut**

Ordföranden konstaterade att sammanträdet är lagligen sammankallat och beslutsfört.

**Redogörelse**

Nämnden Svenska rum hade sammankallats genom en möteskallelse 8.6.2023. Kallelsen var undertecknad av nämndens ordförande och hade sänts till nämndens ledamöter och andra som har rätt att närvara. Föredragningslistan hade även sänts till ersättarna för kännedom.

(Enligt Esbo stads förvaltningsstadga del II, § 3 och § 10)

Esbo stad

Protokoll

6/42

Nämnden Svenska rum

§ 43

15.06.2023

§ 43

## **Val av protokolljusterare**

**Beslut**

Aino Akinyemi utsågs att justera protokollet.

Ordningsnummer 1629/10.03.02/2023

Nämnden Svenska rum 15.06.2023 § 44

§ 44

**Utlåtande av nämnden Svenska rum om projektplanen för projektet för byggande av skolor och daghem i Esbo så att staden hyr dem inom ett offentligt-privat partnerskap**

Beredning och upplysningar:  
Helin Erkkö  
Näappä Roosa  
Toivonen Auli  
fornamn.efternamn@esbo.fi  
Telefon 09 816 21

**Förslag**

Föredragande  
Direktör för sektorn för fostran och lärande Rinta-Aho Harri

Nämnden Svenska rum

1

konstaterar som sitt utlåtande att projektplanen innehåller tillräckliga utgångsdata om det på hyra baserade offentliga-privata partnerskapet för att projektet ska kunna inledas och förutsätter att man vid den fortsatta planeringen tar hänsyn till de kommentarer som framförts i redogörelsen.

2

förutsätter att objektens behovsutredningar, daghemmens och skolornas planeringsanvisningar, modellprogrammen för lokaler samt skolornas pedagogiska planer styr planeringen,

3

förutsätter att den amorteringsandel av kapitalet som ingår i hyrorna dimensioneras så att hyresnivån för objekten motsvarar hyresnivån för stadens egna objekt.

4

förutsätter att projektets utkast till ritningar föreläggs sektorn för fostran och lärande för utlåtande.

5

är medveten att objekten eller utförandemodellen för enskilda objekt kan ändras under upphandlingsprocessen, till exempel för att hantera risken för plan- och bygglovsbesvär.

**Behandling**

Ekonomi- och förvaltningsdirektör Timo Ketonen var föredragande, då direktör för sektorn för Fostran och lärande Harri Rinta-aho var förhindrad.

**Beslut**

Nämnden Svenska rum

Förslaget godkändes enhälligt.

**Redogörelse**

Nämnden Svenska rum ger ett utlåtande om projektplanen, som daterats 9.3.2023.

Objekten som ingår i projektplanen är skolan Kurttilan koulu, en helhet som består av skolan Jupperin koulu, daghemmet Jupperin päiväkoti och ett bibliotek samt två daghem i Olars (10 finska och 6 svenska dagvårdsgrupper). Skolan Kurttilan koulu ger kalkylmässigt 510 nya elevplatser. Skolan Jupperin koulu och daghemmet Jupperin päiväkoti ersätter existerande elevplatser och platser inom småbarnspedagogiken, medan det i de två daghemmen i Olars kommer cirka 216 ersättande och 120 nya platser inom småbarnspedagogiken.

Objekten valdes ut för projektet efter att resultatet av budgetförhandlingarna var färdigt, med hänsyn till hur väl de lämpar sig för denna projektform. Objekten som valdes för projektet ingår alla i stadens investeringsprogram.

De beräknade kostnaderna för projektet uppgår till sammanlagt 65–70 miljoner euro. De beräknade kostnaderna grundar sig på kostnaderna för tidigare genomförda projekt enligt dagens indexnivå. I samband med genomförandet av projekten ska kostnadsnivån ses över. De anslag som tilldelats projekten i investeringsprogrammet 2023–2031 skapar ramvillkor för genomförandet av projekten. Eventuella behov att ändra anslagen föreläggs separat för beslut. De anslag som reserverats för investeringar i lokaler i investeringsdelen av budgeten 2023 samt för objekt i bilaga 1 till budgeten (förhandlingsresultat för budgeten 2023–25) uppgår till sammanlagt 29,42 miljoner euro.

Nämnden för fostran och lärande har godkänt behovsutredningen för skolan Kurttilan koulu 15.2.2023 samt behovsutredningen för en helhet som består av skolan Jupperin koulu, daghemmet Jupperin päiväkoti och ett bibliotek 29.3.2023.

Stadsstyrelsens lokal- och bostadssektion behandlade projektplanen 22.5.2023 § 39.

I en på hyra baserad modell för offentlig-privat samverkan ansvarar hyresvärden som genomför projektet (investeraren) för planeringen, byggandet och underhållet av objekten samt för finansieringen av projektet. Skol- och daghemstomterna ägs av och förblir i Esbo stads ägo, men arrenderas ut till investeraren under avtalsperioden.



Projektets avtalsperiod omfattar planering och byggande samt hyrning av objekt med tjänsteinnehåll som avtalas med den sektor som hyr objekten. Staden betalar en lokalhyra (som bestäms på basis av upphandlingen) till hyresvärden. Kapital- och underhållshyran täcker alla kostnader under avtalsperioden, inklusive investerings- och finansieringskostnader för objekten, underhållskostnader, kostnader för långsiktplanering och eventuella administrativa kostnader. Dessutom täcks med driftsvederlaget på ett sätt som avtalas energi, vatten, avfallshantering och andra motsvarande kostnader i anslutning till användningen, på en nivå som avtalas. Hyresbetalningen börjar när objektet är färdigt. För varje objekt upprättas ett eget hyresavtal.

Hyresvärden ansvarar för att objektens lokaler ständigt är tillgängliga, att objektens skick och förhållanden hålls på överenskommen nivå samt för att eventuella brister åtgärdas. Avdrag görs på den hyra som staden betalar, om objektets skick, förhållanden och användbarhet inte motsvarar det avtalade eller om projektet blir försenat.

Efter avtalsperioden eller avtalsperioderna löser staden in objekten till ett avtalat restvärde eller förlänger hyresavtalet för objekten. Objektets överlåtelseskick ska motsvara det som avtalats i hyresavtalet och detta kontrolleras genom ett överlåtelseskickförfarande. Om staden löser in objekten, ansvarar staden för underhållet av objekten efter avtalsperioden.

Projektets operativa mål baserar sig på planeringsanvisningarna för stadens skolor och daghem samt på affärsverket Esbo lokalers och sektorn för fostran och lärandes operativa mål och mål för lokalerna, som antecknas som utgångspunkt för planeringen. Utgångspunkten för projektets tekniska mål är att skapa säkra och hälsosamma lokaler, system och byggnader som fungerar på ett tillförlitligt sätt. Särskilda mål ställs upp för hantering av inneluftsforhållanden, ekonomiskt underhåll samt energieffektivitet och miljövänlighet, med hänsyn till livscykelperspektivet och Esbo stads mål för klimatneutralitet. Skicket vid överlåtelsen bestäms i detalj vid överlåtelsen i slutet av hyresperioden.

### **Kommentarer om den fortsatta planeringen**

I projektplanen konstateras att det för projekten skapas lokalprogram i samband med beredningen av planeringen, men de kan ändras under planeringens gång. De lokalprogram som skapas ska följa modellprogrammen som skapats för skolor med årskurs 1–6 och för daghem. Om man avviker från modellprogrammet får detta inte minska på det verkliga elevantalet i skolorna. Sektorn för fostran och lärande anser att man i skolor med årskurs 1–6 som grunden för beräkningarna ska använda en grupp inom grundläggande utbildning per hemklassrum, och dessutom behövs tillräckligt med rum för att differentiera undervisningen. Lokalarrangemangen skapar flexibilitet för skolorna då antalet elever i olika årskurser varierar, och leder till att kommande investeringar kan senareläggas. Sektorn för fostran och lärande understryker att den bruksyta som föreslås i

behovsutredningarna inte inkluderar kök och den ska inte räknas med som bruksyta per elev eller barn.

I projektplanen konstateras att lokalprogrammen beaktar ovan nämnda operativa mål, samt de operativa mål, lokalmål och effektivitetsmål som parterna ställer upp tillsammans. Målen som framförs i projektplanen är i huvudsak ekonomiska.

I projektplanen konstateras att det varit möjligt att sänka lokaleffektiviteten i skolor och daghem utan att funktionaliteten lidit av detta. Sektorn för fostran och lärande påminner att det inte finns tillräckligt med uppföljnings- eller forskningsdata om de nya objekten. Enligt sektorns syn innebär en sänkning av den elevspecifika bruksytan under 7,5 m<sup>2</sup> bruksarea (utan kök och serveringslinje) att elevantalet skärs ner i objektet. För daghem gäller att om bruksytan sänks under 8 m<sup>2</sup> bruksarea, försämras funktionaliteten märkbart. Vid planeringen av objekten måste man sträva till lösningar som är hållbara i det dagliga livet på lång sikt.

Sektorn för fostran och lärande förutsätter att man som grund för projektet bör använda planeringsanvisningarna för daghem och skolor, så att de funktionella och pedagogiska målen uppnås. Enligt anvisningen ska man kunna komma direkt in i undervisningslokalen från korridorområdet och totalytan får inte skäras ner genom att flytta ut undervisningslokaler i korridorerna, eftersom arrangemang av detta slag försämrar undervisningens kvalitet.

Som grund för planeringen ska man enligt behovsutredningen skapa pedagogiska planer över objekten, i enlighet med stadens egna anvisningar.

## Beslutshistoria

## Bilaga

- 1 Espoon koulujen ja päiväkotien toteuttaminen yhteistoiminnallisella vuokramallilla, hankesuunnitelma 9.3.2023

## Tilläggsmaterial

## För kännedom

Martinsen Kimmo  
Lehtinen Maija  
Yrjölä Reijo

Ordningsnummer 2082/12.01.00/2023

Nämnden Svenska rum 15.06.2023 § 45

§ 45

**Godkännande av Esbo stads elevhälsoplan**

Beredning och upplysningar:  
Yli-Luoma Emmi  
Alikoski Annu  
Leppänen Marianne  
Walsh Ann-Marie  
Kaarnalehto Annika  
fornamn.efternamn@esbo.fi  
Telefon 09 816 21

**Förslag**

Föredragande  
Direktör för sektorn för fostran och lärande Rinta-Aho Harri

Nämnden Svenska rum

1

godkänner Esbo stads elevhälsoplan enligt bilagan,

2

bemyndigar sektorn för fostran och lärande att uppdatera planens bilagor,

3

bemyndigar sektorn för fostran och lärande att göra ändringar av teknisk natur i planen.

Esbo stads elevhälsoplan träder i kraft 1.8.2023.

**Behandling**

Ekonomi- och förvaltningsdirektör Timo Ketonen var föredragande, då direktör för sektorn för Fostran och lärande Harri Rinta-aho var förhindrad.

**Beslut**

Nämnden Svenska rum

Förslaget godkändes enhälligt.

**Redogörelse****Ändringar i lagen och i läroplanernas grunder**

I och med social- och hälsovårdsreformen ansvarar välfärdsområdena från 1.1.2023 för ordnandet av elevhälsa, det vill säga skol- och

studerandehälsovård samt kurator- och psykologtjänster. Det är utbildningsanordnaren som svarar för att elevhälsoplanen i enlighet med en läroplan eller utbildningsanordnarens beslut genomförs (9 § i lagen om elev- och studerandevård). För genomförande av elevhälsan som helhet ska utbildningsanordnaren utarbeta en elevhälsoplan (13 § i lagen om elev- och studerandevård).

Utbildningsstyrelsen har reviderat grunderna för läroplanerna för olika utbildningsformer. Den mest betydande förändringen i grunderna och bestämmelsen är skyldigheten för anordnare av undervisning och utbildning att utarbeta en egen elevhälsoplan. I övrigt har begreppen förenhetligats och aktuell lagstiftning beaktats i revideringen. Revideringen ändrar inte skolornas eller läroanstalternas etablerade strukturer enligt lagen om elev- och studerandevård. I utbildningsanordnarens elevhälsoplan förenhetligas skolornas och läroanstalternas praxis och planeringsarbetet underlättas eventuellt i fortsättningen.

Även om ansvaret för organisering av elevhälsan förändrats, ordnas elevhälsa fortfarande i första hand som närservice i skolor och läroanstalter. För verksamheten ska utbildningsanordnaren erbjuda ändamålsenliga lokaler. Studerandehälsovården för andra stadiet kan också ordnas centraliserat på ett verksamhetsställe. Då ska tjänsten vara lätt att nå för de studerande. Skolans eller läroanstaltens elevvårdsteam och en yrkesövergripande expertgrupp som samlas till stöd för en enskild elev eller studerande fortsätter sitt arbete.

### **Behörighet**

Nämnden Svenska rum svarar för uppgifter som enligt undervisningslagstiftningen, eller enligt speciallagar som hänför sig till nämndens uppgiftsområde, ingår i utbildningsanordnarens eller kommunens skyldigheter och de uppgifter som åläggs utbildningsanordnaren enligt lagen om elev- och studerandevård (I delen 4 kapitlet 12 § i förvaltningsstadgan).

Elevhälsoplanen behandlas av nämnden för fostran och lärande 14.6.2023 och av nämnden Svenska rum 15.6.2023.

### **Utbildningsanordnarens elevhälsoplan**

Utbildningsanordnarens elevhälsoplan ersätter skolans eller läroanstaltens tidigare elevvårdsplan, som strukits ur lagen och Utbildningsstyrelsens nationella föreskrifter. Dessutom ersätter utbildningsanordnarens elevhälsoplan elevvården i den lokala läroplanen.

För den allmänna planeringen, utvecklingen, styrningen och utvärderingen av utbildningsanordnarens elevhälsa ansvarar en sektorsövergripande styrgrupp för elevhälsa (14 § i lagen om elev- och studerandevård). Elevhälsoplanen utarbetas i samarbete med skolornas och elevvårdens personal samt eleverna och deras vårdnadshavare. Vid beredningen av utbildningsanordnarens elevhälsoplan ska

välfrädsområdet delta (15 a § i hälso- och sjukvårdslagen). Till de i kommunen verkande utbildningsanordnarnas elevhälsoplan ska kommunens välfärdplan för barn och unga enligt 12 § i barnskyddslagen bifogas.

I Esbo stads elevhälsoplan beskrivs genomförandet av generellt inriktad elevhälsa på ett lokalt beslutat sätt inom förskoleundervisningen, den grundläggande utbildningen och gymnasieutbildningen, ordnandet av individuellt stöd samt samarbetet med barn, elever, studerande, vårdnadshavare och samarbetspartner. I elevhälsoplanen fastställs också handlingssätt mot mobbning, trakasseri och våld samt för krisituationer. I elevhälsoplanen ingår utbildningsanordnarens mål och centrala principer för elevhälsoarbetet samt åtgärder för genomförande och uppföljning av elevhälsan (egenkontroll). Utbildningsanordnaren ska i elevhälsoplanen beskriva hur genomförandet av planen följs upp i skolor och läroanstalter och den ses över vid behov. Esbo stads elevhälsoplan bifogas.

### **Elevhälsoplanens bilagor**

Elevhälsoplanen har följande bilagor:

#### Gemensamma bilagor

Bilaga 1. En bedömning av det totala behovet av elevhälsa och av tillgängliga elevhälsotjänster

Bilaga 2. En plan för att skydda de studerande mot våld, mobbning och trakasserier

#### Förskoleundervisningens bilagor

Bilaga 3. Beskrivningar av uppgifterna för elevhälsans aktörer i förskoleundervisningen

Bilaga 4. Uppföljning av och ingripande i frånvaro inom förskoleundervisningen

Bilaga 5. En plan för förebyggande rusmedelsarbete

#### Bilagor för den grundläggande utbildningen

Bilaga 6. Beskrivningar av uppgifterna för elevvårdens aktörer i den grundläggande utbildningen

Bilaga 7. Uppföljning av och ingripande i frånvaro inom den grundläggande utbildningen

Bilaga 8. En plan för förebyggande rusmedelsarbete inom den grundläggande utbildningen

Bilaga 9. Krisplan (gäller också gymnasierna)

Bilaga 10. Anvisning om behandling av frågor som gäller elevens hälsotillstånd (gäller också gymnasierna)

#### Bilagor för gymnasierna

Bilaga 11. Beskrivningar av uppgifterna för elevvårdens aktörer i gymnasierna

Bilaga 12. En modell för handling när en studerandes studier drar ut på tiden

Bilaga 13. En plan för förebyggande rusmedelsarbete

Motsvarande bilagor har tidigare bifogats till läroanstalternas elevvårdsplaner. Bilagorna måste uppdateras bland annat på grund av ändringar i lagen, läroplanerna och organisationen. En del av bilagorna har små skillnader mellan språken.

### **Beredning och samarbete**

Stadens elevhälsoplan har beretts i samarbete mellan alla resultatenheter i sektorn för fostran och lärande. Elevhälsoplanen har behandlats av styrgruppen för elevhälsa i Esbo, där psykolog- och kuratorstjänsterna samt skolhälsovården som hör till välfärdsområdet är representerade.

Personalen, vårdnadshavarna, eleverna och studerande hördes i maj 2023 med en Webropol-enkät som skickades till följande instanser i Esbo:

- De enheter för småbarnspedagogik som ordnar förskoleundervisning
- De finska och svenska skolorna för grundläggande utbildning
- Finska och svenska gymnasier
- Föräldraföreningarnas takorganisation KoKoEspoo rf
- Elev- och studerandekårernas styrelser
- Ungdomsfullmäktige

I enkäten ombads deltagarna att kommentera elevhälsoplanens innehåll och struktur och därtill fick man bidra med egna tankar kring planen. Sammanlagt 34 svar lämnades in. Innehållet ansågs huvudsakligen vara en bra och omfattande helhet. Största delen av deltagarna uttryckte sig om planens tydliga fördelning och speciellt uppskattades kontinuiteten från förskolan till gymnasiet. En del av deltagarna uttryckte önskemål om att förskoleutbildningen, grundläggande utbildningen och gymnasieutbildningen skulle beskrivas i skilda delar för att underlätta läsbarheten. I elevhälsoplanens tillfälliga beredningsgrupp övervägdes olika alternativ för strukturen och slutligen bestämde man sig för en uppbyggnad som följde grundernas formulerade helheter. På detta sätt undveks onödiga upprepningar.

### **Tillsyn över elevhälsan**

Utbildningsanordnaren ansvarar i samarbete med välfärdsområdets social- och hälsovård för egenkontrollen av elevhälsan som helhet. Resultatenheter i sektorn för fostran och lärande ska i samarbete med välfärdsområdets social- och hälsovård utvärdera elevhälsans utfall och slagkraft samt vid behov delta i en extern utvärdering av elevhälsan.

Genomförandet av elevhälsan rapporteras till nämnden för fostran och lärande som en del av utvärderingen av resultatenheternas verksamhet.

### **Beslutshistoria**

### **Bilaga**

- 1 Esbo stads elevhälsoplan (på finska)

### **Tilläggsmaterial**

### **För kännedom**

Ordningsnummer 38/00.02.01/2023

Nämnden Svenska rum 15.06.2023 § 46

§ 46

**Beslut, brev och aktuella ärenden**

Beredning och upplysningar:  
Leino Virpi

fornamn.efternamn@esbo.fi  
Telefon 09 816 21

**Förslag**

Föredragande  
Direktör för sektorn för fostran och lärande Rinta-Aho Harri

Nämnden Svenska rum antecknar för kännedom beslutet utfärdat av Helsingfors förvaltningsdomstol 26.5.2023.

**Behandling**

Ekonomi- och förvaltningsdirektör Timo Ketonen var föredragande, då direktör för sektorn för Fostran och lärande Harri Rinta-aho var förhindrad.

**Beslut**

Nämnden Svenska rum

Förslaget godkändes enhälligt.

**Redogörelse**

Helsingfors förvaltningsdomstol har 26.5.2023 utfärdat beslut 3101/2023, dnro 1835/2022, med anledning av kommunalbesvär över beslut av Esbo stadsstyrelse 28.3.2022 § 101. Beslutet gäller nerläggning av verksamheten i Bemböle förskola och Bemböle skola. Helsingfors förvaltningsdomstol har förkastat besväret och yrkandet om anstånd med verkställighet. Beslutet finns i sin helhet som tilläggsmaterial. (11797/2021)

**Beslutshistoria****Bilaga****Tilläggsmaterial**

- Helsingin hallinto-oikeuden päätös 26.5.2023

**För kännedom**



Nämnden Svenska rum 15.06.2023 § 47

§ 47

## **Ändring i antagningsgrunderna till IB-linjen vid Mattlidens gymnasium (återremitterad 25.5.2023)**

Beredning och upplysningar:  
Westerlund Mia  
Nordberg Anna  
fornamn.efternamn@esbo.fi  
Telefon 09 816 21

### **Förslag**

Föredragande  
Direktör för sektorn för fostran och lärande Rinta-Aho Harri

Nämnden Svenska rum godkänner att antagning till IB-linjen vid Mattlidens gymnasium sker på basis av läsämnenas medeltal på avgångsbetyget från grundläggande utbildning eller ett betyg som rektorn bedömer jämförbart med avgångsbetyget från grundläggande utbildning och vid räknande av medeltal tillämpas koefficienten 2 på vitsorden i engelska och matematik. Koefficienten tas i bruk från antagningen till gymnasieutbildningen som inleds hösten 2024.

### **Behandling**

Ekonomi- och förvaltningsdirektör Timo Ketonen var föredragande, då direktör för sektorn för Fostran och lärande Harri Rinta-aho var förhindrad.

Ordförande understödd av Ahlefeldt och Ramm-Schmidt gjorde följande tilläggsförslag:

”Nämnden Svenska rum önskar att förändringen i antagningskriterierna till IB-linjen följs upp och utvärderas då de nya antagningskriterierna varit i kraft några år.”

Efter avslutad diskussion frågade ordföranden om hennes tilläggsförslag kan godkännas. Eftersom ingen motsatte sig det, konstaterade ordföranden att nämnden enhälligt godkänt förslaget med tillägget.

### **Beslut**

Nämnden Svenska rum

1

godkände att antagning till IB-linjen vid Mattlidens gymnasium sker på basis av läsämnenas medeltal på avgångsbetyget från grundläggande utbildning eller ett betyg som rektorn bedömer jämförbart med avgångsbetyget från grundläggande utbildning och vid räknande av

medeltal tillämpas koefficienten 2 på vitsorden i engelska och matematik. Koefficienten tas i bruk från antagningen till gymnasieutbildningen som inleds hösten 2024.

2

önskade att förändringen i antagningskriterierna till IB-linjen följs upp och utvärderas då de nya antagningskriterierna varit i kraft några år.

## Redogörelse

### Lagstiftning

I 22 § i gymnasielagen (714/2018) bestäms det att i gymnasieutbildning för unga används sökandenas tidigare studieframgång och ansökningsönskemål som grund för antagning som studerande. Utbildningsanordnaren beslutar om att ordna eventuella antagnings- eller lämplighetsprov och andra tilläggsprov. Närmare bestämmelser om antagningsgrunderna och hur de betonas i studerandantagningen har utfärdats i undervisnings- och kulturministeriets förordning 856/2006. Vid antagningen av studerande ska jämlika antagningsgrunder tillämpas.

Undervisnings- och kulturministeriets förordning 856/2006 tillämpas även vid antagning till studier vid linjen som leder till International Baccalaureate (IB) -examen.

### Antagningsgrunderna

Nämnden Svenska rum godkände 19.11.2020 ändring i antagningsgrunderna till IB-linjen vid Mattlidens gymnasium. I och med ändringen frångick man inträdesprov för sökande och i stället sker antagning till IB-linjen vid Mattlidens gymnasium på basis av läsämnenas medeltal på avgångsbetyget från grundläggande utbildning eller ett betyg som rektorn bedömer jämförbart med avgångsbetyget från grundläggande utbildning.

Det föreslås att antagningen till IB-linjen vid Mattlidens gymnasium även i fortsättningen skulle ske på basis av läsämnenas medeltal på avgångsbetyget från grundläggande utbildning eller ett betyg som rektorn bedömer jämförbart med avgångsbetyget från grundläggande utbildning men vid räknande av medeltal skulle man ha en koefficient (talet 2) för vitsorden i engelska och matematik. Engelska och matematik är nyckelämnena i IB studierna eftersom undervisningen sker på engelska och matematik är ett obligatoriskt ämne i slutprovet. Effekterna av ändringen i antagningsgrunderna 2020 har följts upp och man har konstaterat att de antagnas kunskaper i engelska och matematik försvagats något. Således är det befogat att betona vitsorden i dessa två ämnen vid antagningen.

Matematiken har en större betydelse i IB-programmet, än det har i det nationella gymnasiet. På IB måste alla avlägga slutprovet i matematik, det är inte nödvändigt på nationella linjen. Eftersom antalet ämnen som studeranden avlägger på IB är färre (sex ämnen), innebär det att studeranden läser alla sex ämnen i varje period genom hela IB. Om en

studerande väljer kort matematik i nationella gymnasiet, behöver hen endast avlägga sex obligatoriska kurser och har inte matematik i alla perioder.

Undervisningsspråket på IB-linjen är engelska och det är viktigt med goda kunskaper för att studerandena ska ha förutsättningar att klara sig i studierna.

För att kunna gå vidare med studierna på IB, dvs. bli förflyttad från en årskurs till följande, måste studeranden uppnå en viss nivå i sina vitsord, detta är inte nödvändigt i det nationella gymnasiet. Genom att ta i bruk koefficienten i antagningen till IB, antas studerande som har bättre förutsättningar att uppnå vitsordskraven för fortsatta studier.

IB-linjerna i Finland har inte ett enhetligt förfarings sätt för antagning av nya studerande. Ett fåtal gymnasier ordnar inträdesprov medan majoriteten av gymnasierna antar nya studerande på basis av avgångsbetygets medeltal, antingen med eller utan koefficient. Esbo stad strävar till enhetlig antagning till IB-linjerna vid sina gymnasier.

Det är viktigt att IB-linjerna i Esbo har samma antagningskriterier. Etelä-Tapiolan lukio kommer att ta i bruk koefficienten för antagning till läsåret 2024–2025 och om Mattlidens gymnasium inte gör det, betyder det att studerandeantagningen görs på olika grunder och att Mattlidens studerande inte nödvändigtvis har samma färdigheter inför IB examen, som studerande som antas till Etelä-Tapiolan lukio har.

De nya antagningsgrunderna skulle tillämpas vid antagningen till gymnasieutbildning som inleds hösten 2024.

### **Ärendets beredning**

Svenska bildningstjänster har bett gymnasiets direktion och lärarkår, IB-koordinatören och studerandekårens styrelse om utlåtanden gällande ändringen av antagningskriterierna till IB-linjen vid Mattlidens gymnasium. Utlåtandena har beaktats i beslutsförslaget och de finns som tilläggs material.

Mattlidens studerandekårs styrelse motsatte sig koefficienten i matematik. De ansåg att matematik har en för stor betydelse i IB-examen. Detta är dock inget som kan korrigeras med att antagningskriterierna till IB-linjen hålls oförändrade. De övriga utlåtandena stödde förslaget om införande av koefficient för vitsorden i engelska och matematik enhälligt.

Nämnden för Fostran och lärande godkände ändringen i antagningsgrunderna till IB-linjen vid Etelä-Tapiolan lukio 24.5.2023.

### **Beslutshistoria**

**Förslag**

Direktör för sektorn för fostran och lärande Rinta-Aho Harri

Nämnden Svenska rum godkänner att antagning till IB-linjen vid Mattlidens gymnasium sker på basis av läsåmnenas medeltal på avgångsbetyget från grundläggande utbildning eller ett betyg som rektorn bedömer jämförbart med avgångsbetyget från grundläggande utbildning och vid räknande av medeltal tillämpas koefficienten 2 på vitsorden i engelska och matematik. Koefficienten tas i bruk från antagningen till gymnasieutbildningen som inleds hösten 2024.

**Behandling**

Ekonomi- och förvaltningsdirektör Timo Ketonen var föredragande, då direktör för sektorn för Fostran och lärande Harri Rinta-aho var förhindrad.

Ordförande understödd av Lundén, Ramm-Schmidt och Ahlefelt gjorde följande återremitteringsförslag:  
"Nämnden Svenska rum återremitterar ärendet och ber om följande utlåtanden: lärarkåren, elevrådet, skolans direktion. Nämnden önskar också tilläggsinformation om varför ändringen i invalsriterierna föreslås göras."

Efter avslutad diskussion frågade ordföranden om hennes återremitteringsförslag kan godkännas. Eftersom ingen motsatte sig det, konstaterade ordföranden att nämnden enhälligt godkände förslaget.

**Beslut**

Nämnden Svenska rum återremitterade ärendet och bad om följande utlåtanden: lärarkåren, elevrådet, skolans direktion.

Nämnden önskade också tilläggsinformation om varför ändringen i invalsriterierna föreslås göras.

**Bilaga****Tilläggsmaterial**

- Antagning till Mattlidens gymnasiums IB linje, direktionens utlåtande
- Antagning till Mattlidens gymnasiums IB linje, IB-koordinators utlåtande
- Antagning till Mattlidens gymnasiums IB linje, lärarkårens utlåtande
- Antagning till Mattlidens gymnasiums IB linje, studerandekårens utlåtande

**För kännedom**

Ordningsnummer 1055/12.01.00/2023

Nämnden Svenska rum 15.06.2023 § 48

§ 48

**Utlåtande om motion om användning av Lukuseula-metoden i skolor i Esbo**

Beredning och upplysningar:  
Kilpeläinen Anna  
Saloranta-Eriksson Outi  
Kankaanpää Teea  
Walsh Ann-Marie  
fornamn.efternamn@esbo.fi  
Telefon 09 816 21

**Förslag**

Föredragande  
Direktör för sektorn för fostran och lärande Rinta-Aho Harri

Nämnden Svenska rum ger ett utlåtande enligt redogörelsedelen som svar på Inka Hopsus och 18 andra ledamöters motion 20.3.2023 om användning av Lukuseula-metoden i skolor i Esbo.

**Behandling**

Ekonomi- och förvaltningsdirektör Timo Ketonen var föredragande, då direktör för sektorn för Fostran och lärande Harri Rinta-aho var förhindrad.

**Beslut**

Nämnden Svenska rum  
Förslaget godkändes enhälligt.

**Redogörelse**

Inka Hopsu och 18 andra fullmäktigeledamöter lämnade 20.3.2023 in en motion om användning av Lukuseula-metoden i skolorna i Esbo och utifrån resultaten överväga att införa den mer permanent.

Utlåtandet har beretts i samarbete mellan finsk grundläggande utbildning och svenska bildningstjänster samt staben i sektorn för fostran och lärande. Utlåtandet behandlas av nämnden för fostran och lärande 14.6.2023 och av nämnden Svenska rum 15.6.2023.

I motionen konstateras att Lukuseula är ett digitalt verktyg som möjliggör systematisk bedömning av läs- och skrivkunnskap och matematiska färdigheter, uppföljning av inlärningsfärdigheterna, personlig anpassning av stödåtgärder och en noggrann fördelning av stödresurser (Ståhlberg m.fl., 2020; se även Aro m.fl., 2011) för alla

grundskolelever (årskurserna 1–9). Enligt motionen skulle Lukuseula också hjälpa att välja mellan finska och litteratur (S1) eller finska som andraspråk och litteratur (S2) samt vid identifieringen av elever med de inlärningsfärdigheter som verktyget bedömer. Dessutom kunde resultaten av Lukuseula utnyttjas bland annat i ledning med kunskap och i bedömning av effekterna av interventioner samt i strävan efter ett mer jämlikt utbildningssystem.

Motionen ansluter till ett av målen i Berättelsen om Esbo: "Esbo är också i fortsättningen Finlands ledande stad för inläring och inlärningsresultaten är de bästa i Finland." Dessutom lyder ett mål för fullmäktigeperioden: "Inlärningsresultaten förbättras så att skillnaden mellan inlärningsresultaten för barn och unga med invandrabakgrund och övriga barn och unga halveras under fullmäktigeperioden." Flytande läskunnighet är grunden för allt lärande. En utredning av ett lämpligt verktyg för bedömning av läskunnighet pågår redan i Esbo. Utvärderingsmetodernas lämplighet måste utvärderas med regelbundna mellanrum, då det finns flera alternativ.

Utvärderingsverktyget Lukuseula har utvecklats i Finland sedan 2016 och Lukuseula Oy grundades 2020. Lukuseula används i huvudsak som ett verktyg för bedömning av läskunnighet. De finska testerna i Lukuseula används för närvarande i cirka 16 kommuner.

Esbo deltog i ett pilotförsök för Lukuseula på svenska i slutet av våren 2023 med en undersökning som hänför sig till fastställandet av de svenskspråkiga gränsvärdena. Pilotförsöket med Lukuseula utfördes i alla svenska årskurser 2 och 7. Resultaten erhålls per årskurs och för speciallärare per skola. Resultatet av pilotförsöket används som grund för framtida lösningar.

Finska grundläggande utbildningen beslutade i april 2023 att möjligheterna att använda Niilo Mäki Institutets DigiLukuseula utreds närmare, som ett alternativ till det långvariga lästestet Allu. Allu är ett standardiserat grupp-testverktyg för läskunnighet i Finland. Med testet bedöms elevernas språkmedvetenhet, tekniska läsning och läsförståelse. DigiLukuseula är ett digitalt verktyg för identifiering av behovet av stöd för läs- och skrivkunighet och matematiska färdigheter. DigiLukuseula valdes i stället för Lukuseula för närmare utredning, eftersom det är ett evidensbaserat och normerat utvärderingsverktyg och det administreras av en välkänd forsknings-/expertorganisation. DigiLukuseula är också betydligt billigare än Lukuseula. För närvarande är målet för fullmäktigeperioden för den finska undervisningens del dock ännu uttryckligen bundna till resultaten av lästestet Allu.

Finsk grundläggande utbildning och Svenska bildningstjänster fortsätter att utreda vilket som är det lämpligaste verktyget för bedömning av läskunnighet. Följande faktorer bör beaktas vid valet av utvärderingsinstrument:

- verktygets språk
- pris

- evidensgrund
- dataskydd
- tiden som verktyget kräver av speciallärarna
- erhållande av material på elevnivå
- teknisk användbarhet

Om man väljer att skaffa ett nytt verktyg som mäter läskunnigheten, omfattar processen alltid också upphandling och strikta processer för informationssäkerheten. Också pilotförsök ska upphandlas om de kostar över 20 000 euro. Resultatenheternas budgetar för detta år innehåller ingen reservering för ibruktagandet av ett nytt elektroniskt verktyg eller för pilotförsök.

## **Beslutshistoria**

## **Bilaga**

## **Tilläggsmaterial**

- Motion om användning av Lukuseula-metoden i skolor i Esbo (på finska)

## **För kännedom**

Ordningsnummer 2182/02.05.00/2023

Nämnden Svenska rum 15.06.2023 § 49

§ 49

**Prislista för fakturering av småbarnspedagogik i Esbo från och med 1.8.2023**

Beredning och upplysningar:  
Laakkonen Marika

fornamn.efternamn@esbo.fi  
Telefon 09 816 21

**Förslag**

Föredragande  
Direktör för sektorn för fostran och lärande Rinta-Aho Harri

Nämnden Svenska rum beslutar om prislistor för fakturering av småbarnspedagogik att gälla från och med 1.8.2023 enligt bilagor.

**Behandling**

Ekonomi- och förvaltningsdirektör Timo Ketonen var föredragande, då direktör för sektorn för Fostran och lärande Harri Rinta-aho var förhindrad.

**Beslut**

Nämnden Svenska rum

Förslaget godkändes enhälligt.

**Redogörelse**

Esbo fakturerar utomstående kommuner för barn som deltar i småbarnspedagogisk verksamhet i Esbo. Kostnaderna enligt prislistan uppbärs av kommuner, med vilka enskilda avtal uppgjorts eller kommuner som beviljat betalningsförbindelse åt kunden. För tjänsten faktureras de verkliga kostnader som uppstått av den småbarnspedagogiska verksamheten.

Huvudstadsregionens kommuner (Esbo, Helsingfors, Grankulla och Vanda) har gemensamt fastställt principer för hur kostnaderna som faktureras ska definieras. Som beräkningsgrund används ifrågavarande stads egna bokslutskostnader från året innan, från vilka avdras de klientavgifter kommunen erhållit. Kostnaderna omvandlas till innevarande årsnivå med hjälp av undervisningsväsendets prisindex. Prislistan är i kraft tills vidare. Förändringar i prislistan tas till behandling och för godkännande av nämnderna.



Beräkningsgrunden för prislistan som gäller för övriga kommuner är densamma förutom att klientavgifterna inte avdras från bokslutskostnaderna.

## Beslutshistoria

## Bilaga

- 1 Esbos prislista för fakturering av småbarnspedagogik för huvudstadsregionen fr o m 1.8.2023 (på finska)
- 2 Esbos prislista för fakturering av småbarnspedagogik för övriga kommuner fr o m 1.8.2023 (på finska)

## Tilläggsmaterial

## För kännedom

Ordningsnummer 661/00.03.00/2023

Nämnden Svenska rum 15.06.2023 § 50

§ 50

## Utredning av och utlåtande om revisionsnämndens utvärderingsberättelse

Beredning och upplysningar:

Latva-Äijö Annika

Luttinen Harri

Nurmi Juha

Kaarnalehto Annika

Saloranta-Eriksson Outi

Turpeinen Jaakko

fornamn.efternamn@esbo.fi

Telefon 09 816 21

### Förslag

Föredragande

Direktör för sektorn för fostran och lärande Rinta-Aho Harri

Nämnden Svenska rum antecknar för kännedom utredningarna i redogörelsedelen som svar på revisionsnämndens ställningstaganden i utvärderingsberättelsen om sektorn för fostran och lärande och ger den som sitt utlåtande om utvärderingsberättelsen för år 2022.

### Behandling

Ekonomi- och förvaltningsdirektör Timo Ketonen var föredragande, då direktör för sektorn för Fostran och lärande Harri Rinta-aho var förhindrad.

### Beslut

Nämnden Svenska rum

Förslaget godkändes enhälligt.

### Redogörelse

Revisionsnämnden godkände utvärderingsberättelsen för år 2022 vid sitt sammanträde 26.4.2023 § 66. Samtidigt ålade revisionsnämnden stadsstyrelsen att av nämnderna begära utredningar och beskrivningar av de åtgärder som har vidtagits eller som måste vidtas för att avhjälpa de olägenheter som påtalats i utvärderingsberättelsen. Utredningarna och beskrivningarna lämnas till fullmäktige och för kännedom till revisionsnämnden i samband med behandlingen av delårsrapporten.

I revisionsnämndens utvärderingsberättelse konstateras bland annat följande:

### **1.3 UTVÄRDERING AV GENOMFÖRANDET AV DE FÖRVALTNINGSÖVERGRIPANDE UTVECKLINGSPROGRAMMEN**

#### **Revisionsnämndens rekommendationer:**

***Alla förvaltningsövergripande program ska garanteras de verksamhetsförutsättningar som behövs i förhållande till de uppställda målen.***

***När programperioden framskrider ska de mål och resultat som uppnåtts med hjälp av programmen samt konkreta fördelar utvärderas. Dessutom ska styrmodellens funktion utvärderas.***

***I de förvaltningsövergripande utvecklingsprogrammets innehållsarbete ska balans eftersträvas samtidigt som man ser till att man inte utför arbete som hör till linjeorganisationen.***

***Anslagen för de förvaltningsövergripande programmen ska användas tydligt och transparent och anslagen ska vara åtskilda från linjeorganisationens anslag. I programarbetet är det viktigt att det finns tydliga anvisningar som är gemensamma för alla program, särskilt som stöd för ekonomiförvaltningen och beslutsfattandet. (SIDAN 10)***

#### **Sektorn för fostran och lärande svarar:**

Sektorn för fostran och lärande har ansvar för programmet Ett välmående Esbo. Personalresurserna för att genomföra programmet har varit knappa, men genom ett gott samarbete med bland annat sektorns kommunikation och med resultatenheterna har vi lyckats föra saker framåt. Programchefens arbetsinsats har varit stor och krävt nästan heltidsarbete. Vid halvtidsutvärderingen utvärderas måluppfyllelsen och resultaten samt hur väl styrmodellen fungerar.

För programmet Ett välmående Esbo skapades våren 2023 ett eget kostnadsställe, 3010005, som är separat från linjeorganisationens anslag. Programmets förvaltning registreras i projektportföljen PRP10280. Hobbybilen för seniorer, Senioripaku, som stöds av programmet Ett välmående Esbo, förvaltas i projektportföljen PRP10068.

### **1.3.2 ETT VÄLMÅENDE ESBO**

#### **Revisionsnämndens rekommendation:**

***Programmet Ett välmående Esbo ska utveckla sina försöksprojekt i samarbete med aktörerna inom linjeorganisationen för att projekten ska motsvara behovet och stödja skötseln av de grundläggande uppgifterna. (SIDAN 13)***

#### **Sektorn för fostran och lärande svarar:**

Programmet Ett välmående Esbo fortsätter att utveckla sina försöksprojekt i samarbete med aktörer i linjeorganisationen. Vi utvecklar också samarbetet och kontaktytan med åtgärderna för

stadens välfärdsplan 2022–2025 samt styrgruppen för främjande av välfärd, hälsa och delaktighet. Vi samarbetar också med de övriga förvaltningsövergripande programmen.

## **2.4 SEKTORERNAS IKT-PROJEKT**

### **Revisionsnämndens rekommendationer:**

***Verktygen och resursförvaltningen inom IKT-projekten måste vidareutvecklas för att minimera försening och budgetöverskridning.***

***Resultatenheterna ska se till att projekten är användarvänliga, så att fördelarna med digitaliseringen maximeras, och att möjligheten att använda icke-digitala kanaler för myndighetskontakt kvarstår.***  
**(SIDAN 32)**

### **Sektorn för fostran och lärande svarar:**

IKT-projekten utförs i samarbete med dataadministrationen. Vi har utvecklat och konstant förbättrat den praxis genom vilken vi kan säkerställa att IKT-projekt slutförs och att de ger nytta.

1. Vi satsar på projektens förhandsutredningsskede. På så sätt säkerställer vi att alla parter redan innan projektet egentligen kör igång har en tillräckligt stark syn på vilka fördelar som eftersträvas med projektet, om kostnaderna, de behövliga resurserna och om annat som måste beaktas.
2. Vi ser till att verksamheten binds till projekten tillräckligt starkt. Projektet måste ha en ägare. Då kan resurseringen säkerställas och dessutom är verksamheten efter projektet klarare.
3. Vi följer de allmänna modellerna för projektförvaltning, enligt modellen EsPro, inklusive behövliga beslutsportar och checklistor.
4. Sektorn upprätthåller en färdplan för IKT-utveckling samt en långsiktsplan, med vilka vi i god tid kan bereda oss för projekt. Dessutom hjälper de med prioriteringar inom projekt.
5. Genom IKT-projekten försöker vi möjliggöra omfattande digitala tjänster som används av de flesta kommunborna. Vi hoppas att detta ska frigöra resurser för att upprätthålla också icke-digitala servicekanaler.

## **4 UTVÄRDERING AV TJÄNSTERNA INOM VÄLFÄRDS- OCH HÄLSOSEKTORN SAMT SEKTORN FÖR FOSTRAN OCH LÄRANDE**

### **4.1 VÄLBEFINNANDE BLAND BARN OCH UNGA**

#### **4.1.2 PSYKISKT VÄLBEFINNANDE BLAND BARN OCH UNGA I ESBO**

### **Revisionsnämndens rekommendationer:**

***Sektorn för fostran och lärande ska för sin del se till att de tjänster som stöder barns och ungas välbefinnande är tillräckliga, sker i rätt tid och utvecklas.***

***Praxis som konstaterats vara bra för uppföljningen och förebyggandet av elevfrånvaro bör implementeras i större utsträckning vid undervisningsenheterna inom den grundläggande utbildningen. (SIDAN 59)***

**Sektorn för fostran och lärande svarar:**

Styrgruppen för elevhälsa i Esbo har som uppgift att följa och utvärdera elevhälsans verksamhet och resurser och utveckla den generellt inriktade elevhälsan. Utbildningsanordnarens nya elevhälsoplan träder i kraft 1.8.2023 och den utvecklas systematiskt så att vi får jämlika och effektiva verksamhetssätt för elevhälsan och för främjande av hälsa, välbefinnande och säkerhet inom förskoleundervisningen, i skolorna och i gymnasierna. Bland annat projektet för generellt inriktad elevhälsa utvecklar modeller som stöder välbefinnandet och som kan användas av läroanstalter och stöder enheternas arbete inom den generellt inriktade elevhälsan. Tyngdpunkten för utvecklingsarbetet ligger på att sprida och öka användningen av goda modeller. Vi har också utvecklat de nya gemenskapshandledarnas arbetsbild med stöd av statsunderstöd. Gemenskapshandledarna arbetar vid sidan av den övriga professionella personalen i läroanstalter. De arbetar för att stärka gemenskaps känslan och motverkar på så sätt frånvaro.

Den grundläggande utbildningen i Esbo tar i början av läsåret 2023–2024 tillsammans med Västra Nylands välfärdsområde i bruk en gemensamt utvecklad verksamhetsmodell för stödandet av elevernas närvaro och ingripande i frånvaro. Det centrala i modellen är förebyggande arbete, och det allra centralaste inom detta är den betydelse en hälsosam, positiv och respektfull verksamhetskultur har för barnens och de ungas engagemang i skolan. Verksamhetsmodellen stöder skolornas enhetliga arbete för systematisk uppföljning av och ingripande i frånvaro. Inom uppföljningen och ingripandet är de olika aktörernas roller, ansvar och samarbete samt vikten av tidigt ingripande det centrala.

**2 TJÄNSTER SOM ERBJUDITS BARN OCH UNGA MED INVANDRARBAKGRUND AV SEKTORN FÖR FOSTRAN OCH LÄRANDE SAMT VÄLFÄRDS- OCH HÄLSOSEKTORN**

**4.2.1 TJÄNSTERNA I SEKTORN FÖR FOSTRAN OCH LÄRANDE**

**4.2.2 VÄLFÄRDS- OCH HÄLSOSEKTORNS TJÄNSTER**

**Revisionsnämndens rekommendationer:**

***Esbo bör för sin del bidra till att påverka fastställandet av statsandelsfinansieringen för fostran och lärande då andelen barn och unga med främmande språk som modersmål i huvudstadsregionen är högre än i landet i genomsnitt.***

***Samarbetet mellan skolor och familjer med invandrarbakgrund bör ökas till exempel genom försök där familjernas kunskaper i finska kan utvecklas. (SIDAN 65)***

**Sektorn för fostran och lärande svarar:**

Direktören för sektorn för fostran och lärande hördes i regeringförhandlingarna om utbildningsstigen för barn med främmande modersmål och finansiering. Påverkansarbete utförs också på möten med Utbildningsstyrelsen och Undervisningsministeriet.

*Den gemensamma gruppen för ledningen inom fostran och utbildning i huvudstadsregionen och nätverket för sektordirektörer i bildningssektorn i de sex största städerna* har i sina mål för regeringsprogrammet tillsammans föreslagit att utdelningsgrunderna för statsandelar ska ändras. Gruppen upplever att intressebevakning har en bättre effekt när den utförs och kommuniceras av de största städerna tillsammans.

**Finsk grundläggande utbildning** har kulturtolkare som jobbar på olika språk och hjälper familjer att komma igång med integrationen, samtidigt som de är till hjälp när det behövs samarbete mellan hem och skola. Målet är att öka delaktigheten bland flerspråkiga familjer. I Mattby-Olars elevområde inleds ett försök med förberedande nybörjarundervisning, som eleverna får i sin närskola. I skolan Juvanpuiston peruskoulu har man testat en AI-baserad översättningsfunktion som stöd vid språkliga utmaningar bland barn med främmande språk som modersmål. De preliminära resultaten inom matematikundervisningen vårterminen 2023 är lovande. Arbetet fortsätter på hösten.

**Gymnasierna i Esbo** stöder studerande med invandrarbakgrund genom en kulturhandledarmodell. Kulturhandledningen har som mål att utveckla stöd och handledning i synnerhet inom gymnasiestudier för unga med invandrarbakgrund samt klargör samarbetet mellan skola, hem och andra aktörer. Kulturhandledarna fungerar som en viktig länk mellan skolan och familjer med invandrarbakgrund genom att ordna flerspråkiga föräldramöten, informationsmöten och individuella möten. Dessutom strävar man att med hjälp av modellen främja att unga med invandrarbakgrund får tillgång till gymnasiestudier och förstärka deras möjligheter att slutföra gymnasiet och få tillgång till fortsatta studier.

**Beslutshistoria****Bilaga****Tilläggsmaterial**

- Esbo stads utvärderingsberättelse 2022

**För kännedom**

Ordningsnummer 1667/12.01.00/2023

Nämnden Svenska rum 15.06.2023 § 51

§ 51

## Uppdatering av läroplanen för den grundläggande utbildning på svenska i Esbo gällande läroämnena Katolsk tro, Islam och Judendom

Beredning och upplysningar:  
Saloranta-Eriksson Outi  
Walsh Ann-Marie  
fornamn.efternamn@esbo.fi  
Telefon 09 816 21

### Förslag

Föredragande  
Direktör för Svenska bildningstjänster Högström Barbro

Nämnden Svenska rum

1

godkänner, i enlighet med bilagorna, ändringar i läroplanen för den grundläggande utbildningen på svenska i Esbo gällande läroämnena Katolsk tro, Islam och Judendom,

2

ger resultatenheten fullmakt att göra stilistiska ändringar i texten samt de nödvändiga strukturella ändringar som systemet eGrunderna förutsätter,

3

beslutar att ändringarna träder i kraft 1.8.2023.

### Behandling

### Beslut

Nämnden Svenska rum

Förslaget godkändes enhälligt.

### Redogörelse

Nämnden Svenska rum beslutar om ändringar i läroplanen för den grundläggande utbildningen på svenska i Esbo på basis av de nationella grunderna för läroplanen.

Utbildningsstyrelsen har 16.12.2022 fastställt bedömningskriterier för årskurs 6 i den grundläggande utbildningen (OPH-5042-2020).  
Utbildningsstyrelsen har velat genom ändringarna och kompletteringarna öka likvärdigheten i bedömningen samt vitsordens

jämförbarhet. Bedömningskriterierna som definieras i grunderna för läroplanen för den grundläggande utbildningen i läroämnena Katolsk tro, Islam och Judendom ska överföras till den lokala läroplanen och följas som sådana för årskurs 6. På basis av bedömningskriterierna i årskurs 6 har motsvarande definitioner för bedömningskriterierna gjorts för årskurserna 4 och 5, i läroämnena Katolsk tro, Islam och Judendom i läroplanen för den grundläggande utbildningen på svenska i Esbo. I samband med beredningen har även beskrivning av goda kunskaper i årskurs 3 granskats och nödvändiga justeringar gjorts för att skapa en systematisk helhet mellan olika årskurser (se bilaga läroämnen). Utbildningsstyrelsen har även fastställt beskrivningen av mål för lärandet härletts ur målen för undervisningen för årskurs 6, som ska överföras till den lokala läroplanen och följas som sådan (se bilaga läroämnen).

Texterna med grå bakgrund i bilagan läroämnen är citat ur grundernas kriterietabeller för läsårsbedömningen i årskurs 6 i Grunderna för läroplanen för den grundläggande utbildningen. De övriga texterna definierar gemensamma riktlinjer för undervisningen på svenska i Esbo. Tillsammans bildar dessa en helhet som läraren ska följa vid planering, genomförande och utvärdering av undervisningen.

Under sommaren 2023 kommer läroplanen för den grundläggande utbildningen också uppdateras i det nationella systemet eGrunderna. Systemet kan kräva vissa strukturella förändringar i läroplanens uppbyggnad. Likaledes kan där finnas behov att göra små stilistiska förändringar i texten (t.ex. skrivfel).

## Beslutshistoria

## Bilaga

1 Läroämnen

## Tilläggsmaterial

## För kännedom



Ordningsnummer 1667/12.01.00/2023

Nämnden Svenska rum 15.06.2023 § 52

§ 52

**Preciseringar i läroplanen för förskoleundervisningen på svenska i Esbo i delen gällande elevvården från den 1.8.2023**

Beredning och upplysningar:  
Kilpeläinen Anna

Leppänen Marianne  
Saloranta-Eriksson Outi  
Walsh Ann-Marie  
fornamn.efternamn@esbo.fi  
Telefon 09 816 21

**Förslag**

Föredragande  
Direktör för Svenska bildningstjänster Högström Barbro

Nämnden Svenska rum

1

bemyndigar resultatenheten Svenska bildningstjänster att ta bort kapitlet 5 elevvård i läroplanen för förskoleundervisningen på svenska i Esbo, i enlighet med förändringarna som har givits från utbildningsstyrelsen 2.12.2022,

2

bemyndigar resultatenheten Svenska bildningstjänster göra ändringar av teknisk natur i planen,

3

beslutar att ändringarna träder i kraft 1.8.2023.

**Behandling****Beslut**

Nämnden Svenska rum

Förslaget godkändes enhälligt.

**Redogörelse**

Utbildningsstyrelsens föreskrift (OPH-4607-2022) och ändringarna som gjorts i Grunderna för förskoleundervisningens läroplan (102/011/2014) anknyter till social- och hälsovårdsreformen samt överföringen av ansvaret för social- och hälsovårdstjänster från kommunerna till

välfrädsområdena i januari 2023 (Lag om ordnande av social- och hälsovård 612/2021 8 §).

Till följd av ändringarna uppdaterades även lagen om elev- och studerandevård (1287/2013) till lagen om ändring av lagen om elev- och studerandevård (377/2022). Enligt 13 § av den uppdaterade lagen om elev- och studerandevård ska utbildningsanordnaren utarbeta en egen, utbildningsanordnarspecifik elevhälsoplan för alla utbildningsformer. Planen bifogas till kommunens välfärdsplan för barn och unga. Esbos nya elevhälsoplan har förberetts under våren av en sektorsövergripande elevhälsogrupp och dess underordnade arbetsgrupp. Utbildningsanordnarens elevhälsoplan behandlas i nämnden i juni.

Den föregående skol- och läroanstaltsspecifika elevhälsoplanen togs bort från lagstiftningen och från Utbildningsstyrelsens riksomfattande föreskrifter. Av utbildningsanordnaren krävs alltså inte längre en beskrivning av elev- och studerandevården i den lokala läroplanen. Utbildningsanordnarens nya elevhälsoplan ersätter i fortsättningen den lokala läroplanen i fråga om elev- och studerandevård (OPH-4610-2022). Av denna anledning kommer de delar som rör elevvård, alltså kapitel 5. Elevvård, att tas bort från Esbos läroplan för förskoleundervisningen på svenska.

Enligt Utbildningsstyrelsens föreskrift (OPH-4607-2022) används fortsättningsvis begreppet elevvård i stället för begreppet elevhälsa som används i lagen om elev- och studerandevård. Alla termer som ändrats till följd av förändringarna i lagen om elev- och studerandevård samt social- och hälsovårdsreformen ska uppdateras i form av tekniska ändringar i Esbos läroplaner för den svenskspråkiga förskoleundervisningen, undervisningen som förbereder för den grundläggande utbildningen, grundläggande utbildningen och gymnasieutbildningen.

## Beslutshistoria

## Bilaga

## Tilläggsmaterial

## För kännedom

Ordningsnummer 1667/12.01.00/2023

Nämnden Svenska rum 15.06.2023 § 53

§ 53

**Preciseringar i läroplanen för gymnasieutbildning på svenska i Esbo i delen gällande studerandevården från den 1.8.2023**

Beredning och upplysningar:  
Kilpeläinen Anna  
Tuulosniemi Susan  
Saloranta-Eriksson Outi  
Walsh Ann-Marie  
fornamn.efternamn@esbo.fi  
Telefon 09 816 21

**Förslag**

Föredragande  
Direktör för Svenska bildningstjänster Högström Barbro

Nämnden Svenska rum

1

bemyndigar resultatenheter Svenska bildningstjänster att ta bort kapitlet 4.3 studerandevård, i enlighet med förändringarna som har givits från utbildningsstyrelsen 2.12.2022 gällande gymnasiets studerandevård (OPH-4610-2022) och gymnasiets läroplansgrunder (OPH-2263-2019),

2

bemyndigar resultatenheter Svenska bildningstjänster att göra ändringar av teknisk natur i planen,

3

beslutar att ändringarna träder i kraft 1.8.2023.

**Behandling****Beslut**

Nämnden Svenska rum

Förslaget godkändes enhälligt.

**Redogörelse**

Utbildningsstyrelsens föreskrift (OPH-4610-2022) och ändringarna som gjorts i Grunderna för gymnasiets läroplan (OPH-2263-2019) anknyter till social- och hälsovårdsreformen samt överföringen av ansvaret för social- och hälsovårdstjänster från kommunerna till välfärdsområdena i januari 2023 (Lag om ordnande av social- och hälsovård 612/2021 8 §).

Till följd av ändringarna uppdaterades även lagen om elev- och studerandevård (1287/2013) till lagen om ändring av lagen om elev- och studerandevård (377/2022). Enligt 13 § av den uppdaterade lagen om elev- och studerandevård ska utbildningsanordnaren utarbeta en egen, utbildningsanordnarspecifik elevhälsoplan för alla utbildningsformer. Planen bifogas till kommunens välfärdsplan för barn och unga. Esbos nya elevhälsoplan har förberetts under våren av en sektorsövergripande elevhälsogrupp och dess underordnade arbetsgrupp. Utbildningsanordnarens elevhälsoplan förs till nämnden för behandling i juni.

Den föregående skol- och läroanstaltsspecifika elevhälsoplanen togs bort från lagstiftningen och från Utbildningsstyrelsens riksomfattande föreskrifter. Av utbildningsanordnaren krävs alltså inte längre en beskrivning av elev- och studerandevården i den lokala läroplanen. Utbildningsanordnarens nya elevhälsoplan ersätter i fortsättningen den lokala läroplanen i fråga om elev- och studerandevård (OPH-4610-2022). Av denna anledning kommer de delar som rör studerandevård, alltså kapitel 4.3. Studerandevård, att tas bort från Esbos läroplan för gymnasieutbildningen på svenska.

Enligt Utbildningsstyrelsens föreskrift (OPH-4610-2022) används fortfarande, i enlighet med gymnasielagen (714/2018), begreppet studerandevård i Grunderna för gymnasiets läroplan, i stället för begreppet elevhälsa som används i lagen om elev- och studerandevård (1287/2013). Alla termer som ändrats till följd av förändringarna i lagen om elev- och studerandevård samt social- och hälsovårdsreformen ska uppdateras i form av tekniska ändringar i Esbos läroplaner för den svenskspråkiga förskoleundervisningen, undervisningen som förbereder för den grundläggande utbildningen, grundläggande utbildningen och gymnasieutbildningen.

## **Beslutshistoria**

## **Bilaga**

## **Tilläggsmaterial**

## **För kännedom**

## § 54

**Beslut av tjänsteinnehavare och direktioner****Förslag**

Direktör för svenska bildningstjänster Barbro Högström:

Nämnden Svenska rum beslutar enligt kommunallagen 92 § att inte ta upp nedannämnda beslut till behandling:

**Direktör för svenska bildningstjänster**

Personalärenden

## 2.6.2023 § 40

Timlärare i spanska i grundskolan, anställning i fast tjänst, tjänsten lämnas otillsatt, Storängens skola, ESPOO-03-695-23

## 2.6.2023 § 41

Lektor i huslig ekonomi i grundskolan, anställning i fast tjänst, tjänsten lämnas otillsatt, Storängens skola, ESPOO-03-1006-23

Allmänna ärenden

## 12.6.2023 § 1

Beslut om rätt att använda utrymmen i Mattlidens skola

**Rektor, Alberga skola**

Personalärenden

## 7.6.2023 § 1

Klasslärare, vakansnummer 800999, visstidsanställning tjänsteförhållande, Alberga skola, ESPOO-03-1538-23

**Rektor, Kungsgårdsskolan**

Personalärenden

## 2.6.2023 § 2

Timlärare i bisyssla med klass, anställning i tjänsteförhållande för viss tid, Kungsgårdsskolan, ESPOO-03-1106-23

**Rektor, Mattlidens skola**

Personalärenden

26.5.2023 § 3

Timlärare i matematik, fysik och kemi i grundskolan, anställning i tjänsteförhållande för viss tid, Mattlidens skola, ESPOO-03-531-23

26.5.2023 § 4

Timlärare i huvudsyssla i hälsokunskap, B-finska och tillval i grundskolan, anställning i tjänsteförhållande för viss tid, Mattlidens skola, ESPOO-03-940-23

6.6.2023 § 5

Lektor i gymnastik i grundskolan, visstidsanställning tjänsteförhållande, 803954, tjänsten lämnas otillsatt, Mattlidens skola, ESPOO-03-613-23

**Rektor, Storängens skola**

Personalärenden

26.5.2023 § 4

Klasslärare, 800934, visstidsanställning tjänsteförhållande, Storängens skola, ESPOO-03-1231-23

26.5.2023 § 5

Timlärare i huvudsyssla i biologi och geografi i grundskolan, anställning i tjänsteförhållande för viss tid, Storängens skola, ESPOO-03-1229-23

26.5.2023 § 6

Resurslärare/timlärare med specialundervisning, anställning i tjänsteförhållande för viss tid, Storängens skola, ESPOO-03-1184-23

29.5.2023 § 7

Klasslärare, 801070, visstidsanställning tjänsteförhållande, Storängens skola, ESPOO-03-1129-23

30.5.2023 § 8

Timlärare i huvudsyssla i engelska i grundskolan, anställning i tjänsteförhållande för viss tid, Storängens skola, ESPOO-03-1404-23

31.5.2023 § 9

Timlärare i huvudsyssla i modersmål och litteratur i grundskolan, anställning i tjänsteförhållande för viss tid, Storängens skola, ESPOO-03-1128-23

Esbo stad

Protokoll

39/42

Nämnden Svenska rum

§ 54

15.06.2023

7.6.2023 § 10

Lektor i matematik och kemi i grundskolan, vakansnummer 803958, visstidsanställning tjänsteförhållande, Storängens skola, ESPOO-03-1186-23

### **Rektor, Vindängens skola**

Personalärenden

30.5.2023 § 9

Klasslärare, visstids tjänst, tjänsten lämnas otillsatt, Vindängens skola, ESPOO-03-1245-23

### **Direktioner, mötesprotokoll**

Direktionen för Vindängens skola 11.5.2023

Direktionen för Alberga skola 25.5.2023

Direktionen för Storängens skola 31.5.2023

Direktionen för Kungsgårdsskolan 1.6.2023

Direktionen för Lagstads skola 5.6.2023

Direktionen för Smedsby skola 5.6.2023

Direktionen för Rödskogs skola 6.6.2023

Direktionen för Finno skola 6.6.2023

### **Beslut**

Nämnden Svenska rum

Förslaget godkändes enhälligt.

**Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 42, § 43, § 44, § 46, § 48, § 50, § 54**

### **Förbud mot ändringssökande**

I ovan nämnda beslut som gäller endast beredning eller verkställighet får ändring inte sökas enligt (410/2015) 136 § i kommunallagen.



## **Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 45, § 47, § 49, § 51, § 52, § 53**

### **Anvisningar om hur man begär omprövning**

Den som är missnöjd med detta beslut kan begära omprövning skriftligt. Ändring i beslutet får inte sökas genom besvär hos domstol.

#### **Rätt att begära omprövning**

Omprövning får begäras av:

- den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part), och
- kommunmedlemmar
- de kommuner som är parter i avtalet och deras kommunmedlemmar i fråga om beslut av kommunernas gemensamma organ.

#### **Tidsfrist för begäran om omprövning**

Omprövning ska begäras inom 14 dagar från delfåendet av beslutet.

Begäran om omprövning ska lämnas in hos Esbo stads registratur senast under tidsfristens sista dag innan registraturen stänger.

En part anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet sändes, om inte något annat visas. Vid vanlig elektronisk delgivning anses parten ha fått del av beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sändes, om inte något annat visas.

En kommunmedlem anses ha fått del av ett beslut sju dagar efter det att protokollet fanns tillgängligt i det allmänna datanätet. Dagen för offentliggörandet av beslutet kan kontrolleras hos den som bereder beslutet.

Dagen för delfåendet räknas inte med i tidsfristen för begäran om omprövning. Om den sista dagen för omprövningsbegäran infaller på en helgdag, självständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får omprövning begäras den första vardagen därefter.

#### **Omprövningsmyndighet**

Myndigheten som omprövning begärs av är Nämnden Svenska rum.

#### **Inlämnande av omprövningsbegäran**

Besöksadress: Brogatan 11, Köpcentret Entresse, tredje våningen  
Tjänstetid: mån–fre kl. 8.00–15.45  
Postadress: PB 1  
02070 ESBO STAD  
E-post: kirjaamo@espoo.fi  
Fax: +358-(0)9-816 22495  
Växel: +358-(0)9-81621

#### **Omprövningsbegärans form och innehåll**

Omprövning ska begäras skriftligt. Också elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I omprövningsbegäran ska uppges:

- det beslut i vilket omprövning begärs
- hurdan omprövning som begärs
- på vilka grunder omprövning begärs.

I omprövningsbegäran ska dessutom uppges namnet på den som har begärt omprövning samt personens hemkommun, postadress och telefonnummer.

Om omprövningsbeslutet får delges som ett elektroniskt meddelande ska också e-postadress uppges.